***08.08.21 Sunday 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

С одной стороны: эта обетованная заповедь – является наследием святых всех времён и поколений, и адресована эта заповедь Христом, сугубо Своим ученикам. А посему, люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения не имели, и навряд ли уже, смогут иметь.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples. Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, бодрствовать над словом Божиим в своём сердце так, как бодрствует Бог, над изречённым Им словом, в храме нашего тела – мы остановились на исследовании такого вопроса.

***In connection with the fulfillment of the commandment to be vigilant over the word of God in our heart as God is vigilant over the word spoken by Him - we stopped at the purpose of the righteousness of God in the heart of man. Specifically:***

**Какие конкретные цели**, призвана преследовать праведность Божия, с которой мы соработаем в нашем сердце?

***What specific goals is the righteousness of God in our hearts called to pursue? And, in particular, on the fact that:***

А, частности на том, что назначение праведности Божией в нашем сердце, принятой нами в разбитых скрижалях завета, в которых мы в смерти Господа Иисуса – законом умерли для закона, чтобы в новых скрижалях завета, знаменующих собою воскресение Христово, получить оправдание, дабы жить для Умершего за нас и Воскресшего, чтобы таким путём -

***\*\*The purpose of the righteousness of God in our heart accepted by us in the broken tablets of testimony in which we, with the law, died to the law, so that we could receive justification in new tablets of testimony is order to live for the One Who Died and Rose, and therefore:***

Дабы обрести утверждение своего спасения, в новых скрижалях завета, чтобы дать Богу основание, не прежним законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***In doing so, receive the affirmation of our salvation in the new tablets in order to give God the basis to give us the promise to be an heir of peace not through the former law, but through righteousness of faith just as He had given to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

А посему, Завет мира в сердце воина молитвы – это результат послушания его веры, Вере Божией, в словах посланников Бога.

***Therefore, the covenant of peace in the heart of a person is the result of the obedience of his faith to the Faith of God, in the words of the messenger of God.***

Именно посредством праведности веры, вечный завет мира, содержащий в себе нетленное и неисследимое **наследие мира –** призвансоблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***Through righteousness of faith, the covenant of peace presented in the inheritance of peace, is called to keep our hearts and our thoughts in Christ Jesus.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Плод правды явленный нами в атмосфере мира Божия, могущего сохранять наши помышления, во Христе Иисусе – это славная печать Бога на челах наших, служащая свидетельством того, что мы являемся святыней Бога и собственностью Бога.

***The fruit of righteousness in the atmosphere of the peace of God, able to keep our thoughts in Christ Jesus – is the seal of God on our foreheads that serves as evidence that we are holy unto the Lord and belong to Him.***

И, обнаруживает себя печать Бога на челах наших, в помышлениях духовных, которые служат атмосферой жизни и мира, и которые является Умом Христовым в нашем духе.

***And the seal of God is found on our foreheads in spiritual thoughts that are the Mind of Christ in our spirit.***

Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные - жизнь и мир, потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут (Рим.8:6-8).

***For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God. (Romans 8:6-8).***

Из имеющейся констатации следует, что люди, отказавшиеся повиноваться своей верой, Вере Божией в благовествуемом им слове, которое призвано стать их духовными помышлениями – к миру Божьему, никакого отношения не имеют, и не могут иметь.

***From this passage it follows that people who refuse the conditions to submit their faith to the Faith of God in submission to which the preached word and power of the Holy Spirit is called to renew their thinking with the spirit of their mind – has nothing in relation to the peace of God.***

\*Дети! последнее время. И как вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов, то мы и познаем из того, что последнее время. Они вышли от нас, но не были наши: ибо если бы они были наши, то остались бы с нами; но они вышли, и через то открылось, что не все наши (1.Ин.2:18,19).

***Little children, it is the last hour; and as you have heard that the Antichrist is coming, even now many antichrists have come, by which we know that it is the last hour. They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have continued with us; but they went out that they might be made manifest, that none of them were of us. (1 John 2:18-19).***

А, следовательно, такие люди – никакого отношения, не могут иметь к сынам мира, которые посредством мира Божия, наследуют вечное спасение, в Царствии Небесном.

***And consequently, they have no relation to the sons of peace who through the peace of God, inherit eternal salvation in the Kingdom of Heaven.***

Нам следует твёрдо усвоить, что – только через соработу нашего духа, с нашим обновлённым мышлением, находящимся во Христе Иисусе, мы призваны – воцарить воскресение Христово в наших телах, и облечь наши тела, в воскресение Христово.

***We must understand that through the cooperation of our hearts with our spirit and our thoughts that are found in Christ Jesus, we are called to reign the resurrection of Christ in our bodies and clothe our bodies into the resurrection of Christ.***

**Итак:** По каким признакам следует испытывать самого себя на предмет владычества мира Божьего в нашем сердце, что идентифицирует нас, как сынов Божиих и как святыню Бога?

***According to what signs should we test ourselves to see if we have the reign of the peace of God in our heart, which identifies us as the sons of peace and as holy unto God?***

Потому, что – только по владычеству мира Божьего в нашем сердце, следует испытывать себя, на предмет того, что мы, действительно являемся сынами Божьими. Как написано:

***Because according to the reign of the peace of God in our heart we must define in ourselves if we are the sons of God.***

\*Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели шесть признаков, по составу которых нам следует судить и испытывать себя на предмет того, что мы являемся сынами мира, а следовательно, и сынами Божьими. И, остановились, на рассматривании седьмого признака.

***In a certain format, we have already studied six signs according to which we can judge and define that we are sons of peace, and therefore, sons of God. And we have stopped to study the seventh sign.***

**7. Признак,** по которому нам следует судить, о своей причастности к сынам мира – это по способности облечения своей сущности, в святую или же, в избирательную любовь Бога.

***7. Sign by which we must judge of our partaking to the sons of peace – is by the ability to clothe our essence into the holy, or selective love of God.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства. И да владычествует в сердцах ваших **мир Божий**, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:14,15).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. (Colossians 3:14-15).***

В Писании, избирательная любовь Бога - представлена Духом Святым в свете семи неземных достоинств или составляющих, через благовествуемое слово, Апостолов и пророков.

***God's selective love is presented by the Holy Spirit in Scripture in the light of seven unearthly dignities and properties, through the preached word of the Apostles and prophets.***

Это – добродетель.

Рассудительность.

Воздержание.

Терпение.

Благочестие.

Братолюбие.

Любовь. (2.Пет.1:2-8).

***This is – virtue.***

***Knowledge.***

***Self-control.***

***Patience.***

***Godliness.***

***Brotherly love.***

***Love. (2 Peter 1:2-8).***

Мы уже рассмотрели пять свойств, открывающих нам свободный вход в Царство Небесное, и остановились на шестом свойстве, которое обусловлено – братолюбием. В связи с этим мы пришли к необходимости, рассмотреть четыре классических вопроса:

***We have already looked at five of the properties that open for us an entrance into the Kingdom of Heaven, and have stopped to study the sixth property, which is brotherly love. With regard to this, we arrived at the need to study four classic questions:***

**1.** Что говорит Писание, о происхождении природной сущности братолюбия, которую мы призваны показывать в своей вере?

***1. What does Scripture say about the origin and essence of brotherly love, which we are called to demonstrate in our faith?***

**2.** Какое назначение в показании нашей веры, призвана выполнять, любовь Божия «Агаппе», в атмосфере братолюбия?

***2. What purpose is the love of God “Agape” that flows from brotherly love called to fulfill in the demonstration of it in our faith?***

**3.** Какие условия необходимо выполнять, чтобы получить силу, показывать в своей вере, братолюбие?

***3. What conditions are necessary to fulfill to receive the power to demonstrate brotherly love in our faith?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет показания в своей вере братолюбия?

***4. By what signs should we test ourselves for the presence of the demonstration of brotherly love in our faith?***

Так, как первые два вопроса, уже были предметом нашего исследования на предыдущих служениях, мы остановились на рассматривании вопроса третьего:

***In a certain format, we have already studied the first two questions and have stopped to study the third question.***

При этом необходимо иметь в виду, что эти условия являются составляющими и не работают друг без друга.

***We must keep in mind that these conditions are components and do not work without one another.***

**1.** **Условием**, дающим Богу основание, излить Свою любовь в наши сердца – являлось наше решение, быть возрождёнными от нетленного семени, благовествуемого нам слова.

***1. The condition giving God the basis to pour out His love in our hearts – is our decision to be born from the incorruptible seed of the preached word:***

Именно это решение и последующая жажда познавать и творить волю Божию, была предвидена и предузнана Богом прежде создания мира, что дало Богу основание, явить о нас Своё предопределение, чтобы мы были подобны Его Сыну.

***It is this decision and the desire to know and fulfill the will of God that follows was known by God before the creation of the world, which gave God the basis to to reveal His predestination about us, so that we may be like His Son.***

**2.** **Условие**, дающее Богу основание, излить Свою любовь в наши сердца в атмосфере братолюбия – это показывать в своей вере соль в наличии взращенного нами плода святости.

***2. The condition giving God the basis to pour out His love in our hearts – is to demonstrate salt in our faith which is the presence of the fruit of holiness.***

\*Вы – соль земли. Если же соль потеряет силу, то чем сделаешь ее соленою? Она уже ни к чему негодна, как разве выбросить ее вон на попрание людям (Мф.5:13).

***You are the salt of the earth; but if the salt loses its flavor, how shall it be seasoned? It is then good for nothing but to be thrown out and trampled underfoot by men. (Matthew 5:13).***

Исходя, из откровений Писания, наличие соли, представляющей свойство святости, образуется в человеке, за счёт его тотального посвящения Богу, которому предшествовало тотальное освящение, сделавшее данного человека островом, который омывается очистительными водами освящения.

***The presence of salt, representing the property holiness – is grown in the process of our total dedication to God which was preceded by total sanctification which made us a coastland surrounded by the cleansing waters of sanctification on all sides.***

Именно представление нашего тела, в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения, облекает нас в достоинство святости, которая делает нас солью земли, и определяет почву нашего сердца – доброй и мудрой.

***It is the presenting of our body as a living, holy, and acceptable sacrifice to God for reasonable service that clothes us in the dignity of the fruit of holiness that makes us the salt of the earth and defines the soil of our heart as good or wise.***

\*Ибо всякий огнем осолится, и всякая жертва солью осолится. Соль - добрая вещь; но ежели соль не солона будет, чем вы ее поправите? Имейте в себе соль, и мир имейте между собою (Мк.9:49,50).

***For everyone will be seasoned with fire, and every sacrifice will be seasoned with salt. Salt is good, but if the salt loses its flavor, how will you season it? Have salt in yourselves, and have peace with one another. (Mark 9:49-50).***

Не смотря на то, что все овцы по своей природе – это чистые животные – святой становится только та овца, которая отделяется от стада для жертвоприношения на жертвеннике всесожжения, дабы быть осаленной солью завета.

***Despite the fact that all sheep by nature are pure animals, only the sheep that is separated for a burnt offering sacrifice becomes holy.***

Из чего следует заключить, если наша жертва, состоящая в нашем молитвенном ходатайстве, не возносится на огне жертвенника всесожжения, дабы быть осаленной огнём святости, мы можем обладать правом ходатая, в статусе священников Бога.

***From which we can conclude that if our sacrifice comprised of our prayer intercession is not offered up on the fire on the altar of burnt offerings in order to be seasoned with the fire of holiness, we cannot have the right to intercede as priests of God.***

А, следовательно, мы не можем иметь правового статуса - входить в Святилище, чтобы приступать к Богу.

***And consequently, cannot have the legal status for the right to enter into the presence of the Lord.***

**Святость** – это состояние нашего сердца, которое обнаруживает себя в правовых словах молитвы, которые сокрыты в недрах нашего духа, в достоинстве Веры Божией, за которыми следуют поступки, обращающие на нас благосклонность Бога.

***Holiness – is the state of our heart that discovers itself in the correct words of prayer which are followed by actions that turn upon us the favor of God.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Ев.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Попытка являть мир, вне границ святости, и не как выражение святости, трансформирует нас в сынов противления и погибели.

***The attempt to demonstrate peace outside of the limits of holiness and not as an expression of holiness, transforms us into sons of resistance and perdition.***

Показание плода святости в молитве – это показание праведности веры, утверждающей наше происхождение в Боге, дающего нам право на заключение Нового завета с Богом, который является – заветом вечного мира.

***The demonstration of holiness in prayer is the demonstration of righteousness of faith that affirms our origin in God, giving us the right to make a New covenant with Him, which is the covenant of everlasting peace.***

Только святые человеки, обладают юридическим правом, представлять святость истины, при исполнении своего освящения, преследующего собою цель посвящения для служения Богу, живому и истинному.

***Only saints have the legal right to represent the interests of the holiness of their God in fulfilling a kind of sanctification that pursues the goal of dedication and service to the living and true God.***

**1.** **Святой** – это рождённый от Бога.

**2.** Рождённый для Бога.

**3.** Происходящий от Бога.

**4.** Принадлежащий Богу.

**5.** Пребывающий в Боге.

**6.** Собственность и святыня Бога.

**7.**  Искупленный Богом.

**8.** Отделённый для Бога.

**9.**  Посвящённый Богу.

**10.** Подобный Богу.

**11.** Входящий в удел Бога или наследующий один удел с Богом.

**12.** Разделяющий с Богом властные полномочия.

***1. Holy - is born of God.***

***2. Born to God.***

***3. Coming from God.***

***4. Belonging to God.***

***5. Abiding in God.***

***6. Being the property of God.***

***7. Redeemed by God.***

***8. Set apart for God.***

***9. Dedicated to God.***

***10. Like God.***

***11. Entering into the portion of God.***

***12. Sharing in the authoritative powers with God.***

Слово «святой» – обуславливает внутреннее состояние нашего сердца, делающего наше сердце идентичным сердцу Бога.

***Therefore, the word "holy” yields the inner state of a person born of God, making his heart identical to God’s heart.***

В то время как слово «святость» – обуславливает выражение этого состояния, которое служит аргументом нашей принадлежности, и нашего происхождения в Боге, и от Бога, что наделяет нас правом воина молитвы, в достоинстве царя, священника и пророка, и даёт Богу основание приклонить к нам небеса, дабы обратить к нам Своё благоволение.

***While the word "holiness" is a manifestation of this state, which expresses itself in words and deeds of holiness, which serves as proof of our belonging to God, and our origin in God and from God, which gives us the rights of warriors of prayer in the dignity of kings, priests, and prophets, and gives God the basis to incline heaven toward us in order to turn His favor upon us.***

\*Утверди шаги мои на путях Твоих, да не колеблются стопы мои. К Тебе взываю я, ибо Ты услышишь меня, Боже; приклони ухо Твое ко мне, услышь слова мои (Пс.16:5,).

***Uphold my steps in Your paths, That my footsteps may not slip. I have called upon You, for You will hear me, O God; Incline Your ear to me, and hear my speech. (Psalms 17:5).***

В Писании молитвенная фраза, обращённая человеком к Богу «приклонить ухо к его молитве» означает:

***In scripture, the phrase “incline Your ear to me” used in relation to man toward God means:***

**1.** Внимательно слушать, молящегося человека.

**2.** Обратить очи во благо, молящемуся человеку.

**3.** Сделаться убежищем, для воина молитвы.

**4.** Сделаться покровом, для молящегося человека.

**5.** Занять круговую оборону, вокруг воина молитвы.

**6.** Обращать в бегство врагов, воина молитвы.

**7.** Поражать врагов, воина молитвы.

***1. Listen carefully to the man that prays.***

***2. Make Your eyes good toward the man that prays.***

***3. Become a refuge for a warrior of prayer.***

***4. Become a cover for a warrior of prayer.***

***5. Take up a perimeter defense around a warrior of prayer.***

***6. Put the enemies of a warrior of prayer to flight.***

***7. Hit the enemies of a warrior of prayer.***

Чтобы дать Богу основание, приклонить Своё ухо к нашей молитве – необходимо представить Богу аргументы своего происхождения, во взращенном нами плоде святости, как в атмосфере братолюбия, так и вне её.

***In order to give God the basis to incline His ear to our prayer - it is necessary to present God arguments of our origin, in the offering of the fruit of holiness in the atmosphere of brotherly love as well as outside of it.***

\*Но ныне, когда вы освободились от греха и стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец - жизнь вечная (Рим.6:22).

***But now having been set free from sin, and having become slaves of God, you have your fruit to holiness, and the end, everlasting life. (Romans 6:22).***

Из данного определения следует, если человек, не освободится от царствующего греха в своём теле, путём совлечения с себя ветхого человека, в котором он будет почитать себя мёртвым для греха, живым же для Бога, называя несуществующую державу нетления в своём теле, как существующую - он не сможет стать рабом Бога, дабы являть собою соль святости.

***From the existing definition, it follows that until a person is freed from sin by taking off the old man and considering himself dead to sin and alive to God, calling the inexistent power of incorruptibility in his body as existent, he cannot become a servant of God in order to demonstrate the salt of holiness.***

И, чтобы усвоить суть и разницу между определением – святой, и определением – святость, во взаимоотношениях человека с Богом, нам необходимо было ответить на ряд вопросов:

***And in order to grasp the essence and the difference between the definition of holy and holiness in relations between man and God, it was necessary for us to answer a series of questions.***

**Во-первых:** Что из себя представляет? Чем является? И: Как определяется, взращенный нами плод святости, в братолюбии?

***First: What is it? What does it present? And: How is the characteristic of God’s love determined, proceeding from brotherly love in showing in one’s faith the fruit of holiness?***

**Во-вторых:** Какое назначение призвана выполнять святость во взаимоотношениях Бога с человеком и человека с Богом?

***Second: What purpose is holiness called to fulfill in relations between God and man, and man and God?***

**В-третьих:** Какую цену необходимо заплатить, чтобы являть плод святости, в братолюбии?

***Third: What price is necessary to pay in order to demonstrate the fruit of holiness in brotherly love?***

**И, в-четвёртых:** По каким признакам следует испытывать самого себя, на предмет наличия в себе соли, обуславливающей святость, в отношениях с Богом и друг с другом?

***Fourth: By what signs should we test ourselves for the presence of salt, which yields holiness, in relations with God and one another?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса. И, остановились на рассматривании вопроса третьего.

***In a certain format, we have already studied the first two questions. And so, we will turn to studying the third question.***

**3.** **Вопрос:** Какую цену необходимо заплатить, чтобы являть соль святости, которая является основанием и атмосферой, для соработы со святостью Бога, в атмосфере братолюбия?

***3. What price is necessary to pay in order to demonstrate the fruit of holiness which is the foundation and atmosphere for cooperation with the holiness of God in the atmosphere of brotherly love?***

**Показывать в своей вере соль святости** – это изначальное предназначение и призвание святого человека.

***To demonstrate the salt of holiness – is the vocation and calling of a holy person.***

И, за право исполнения этой роли, необходимо платить цену, выраженную в исполнении святых заповедей Господних.

***And for the fulfillment of this role, it is necessary to pay a price expressed in fulfilling the holy commandments of the Lord.***

Плод святости – это правовое поле, для всех форм и уровней взаимоотношений Бога с человеком, и человека с человеком.

***And given that holiness is the legal field for all forms and levels of relations of God with man and man with man, then from this it follows that:***

С одной стороны – цена, за право являть святость, будет многозначной, многогранной и многофункциональной.

***On one hand, the price for the right to demonstrate holiness will be multi-faceted and multi-functional.***

А, с другой стороны – на цену, за право являть святость, никогда не бывает никаких скидок и исключений.

***On the other hand – there are no price reductions on the price for the right to demonstrate holiness.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели пять составляющих цены, дающих нам право на власть, являть в своей вере плод святости, в показании любви Божией, пребывающей в атмосфере братолюбия. А посему, сразу обратимся к рассматриванию шестой составляющей.

***In a certain format, we have already studied five components of the price giving us the power to the right to demonstrate the fruit of holiness in our faith in the demonstration of the love of God that dwells in an atmosphere of brotherly love. And therefore, we will turn to studying the sixth component.***

**6.** **Составляющая** **цены,** за право являть плод святости, в показании в своей вере братолюбия – состоит в том, чтобы воспринимать наказание от Бога, как утешение:

***6. The price for the right to demonstrate fruit of holiness in the demonstration of brotherly love in our faith – is comprised of accepting correction from God as consolation:***

\*Вы еще не до крови сражались, подвизаясь против греха, и забыли утешение, которое предлагается вам, как сынам: сын мой! не пренебрегай наказания Господня, и не унывай, когда Он обличает тебя. Ибо Господь, кого любит, того наказывает; бьет же всякого сына, которого принимает.

Ибо есть ли какой сын, которого бы не наказывал отец? Притом, если мы, будучи наказываемы плотскими родителями нашими, боялись их, то не гораздо ли более должны покориться Отцу духов, чтобы жить? Те наказывали нас по своему произволу для немногих дней; а Сей - для пользы, **чтобы нам иметь участие в святости Его** (Ев.12:4-10).

***You have not yet resisted to bloodshed, striving against sin. And you have forgotten the exhortation which speaks to you as to sons: "MY SON, DO NOT DESPISE THE CHASTENING OF THE LORD, NOR BE DISCOURAGED WHEN YOU ARE REBUKED BY HIM; FOR WHOM THE LORD LOVES HE CHASTENS, AND SCOURGES EVERY SON WHOM HE RECEIVES."***

***If you endure chastening, God deals with you as with sons; for what son is there whom a father does not chasten? But if you are without chastening, of which all have become partakers, then you are illegitimate and not sons. Furthermore, we have had human fathers who corrected us, and we paid them respect. Shall we not much more readily be in subjection to the Father of spirits and live? For they indeed for a few days chastened us as seemed best to them, but He for our profit, that we may be partakers of His holiness. (Hebrews 12:4-10).***

Мы уже, не раз обращали внимание на тот фактор, что наказание от Бога, о котором здесь говорится – это формат обличения, в котором Бог, из Своей к нам любви, проливает Свой свет, чтобы предохранить нас от погибели.

***We have paid attention on numerous occasions to the fact that correction from God that this place of Scripture is referring to – is a format of correction in which God, out of His love toward us, pours out His light in order to protect us from perdition.***

Все же остальные напасти, которые мы часто называем наказанием Господним – являются, не чем иным, как: либо страданием за истину, либо возмездием за грех.

***All the rest of the trials, which we often call the Lord's punishment, are nothing more than: either suffering for the truth or retribution for sin.***

В силу чего, к наказанию Господню, к Своим детям, которое определяется обличением Господним, никакого отношения не имеют, да и, не могут иметь.

***Because of which, it has no relation and cannot have any relation to the chastening of the Lord towards His children which is defined as the correction of the Lord.***

Причина, по которой, дети Божии, воспринимают обличение Господне, в формате утраты своего здоровья или какого-либо другого физического наказания за грех, состоит в их невнимательности, и обыкновенной безграмотности языка.

***The reason why the children of God perceive the correction of the Lord, in the form of loss of their health or some other physical punishment for sin, lies in their carelessness and ordinary illiteracy of the language.***

Довольно часто, одно и то же слово в Писании, переведённое переводчиками, с Греческого языка, на Русский язык, в оригинале Греческого языка, порою даже в одном тексте, имеет совершенно, противоположное значение. Например:

***Quite often, the same word in Scripture, translated by translators from the Greek language into the Russian language, in the original Greek language, sometimes even in one text, has a completely opposite meaning. For example:***

\*Блажен человек, который переносит искушение, **потому что, быв испытан**, он получит венец жизни, который обещал Господь любящим Его. В искушении никто не говори: Бог меня искушает; потому что Бог не искушается злом и Сам не искушает никого,

Но каждый искушается, увлекаясь и обольщаясь собственною похотью; похоть же, зачав, рождает грех, а сделанный грех рождает смерть. Не обманывайтесь, братия мои возлюбленные.

Всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше, от Отца светов, у Которого нет изменения и ни тени перемены (Иак.1:12-17).

***Blessed is the man who endures temptation; for when he has been approved [tested], he will receive the crown of life which the Lord has promised to those who love Him. Let no one say when he is tempted, "I am tempted by God"; for God cannot be tempted by evil, nor does He Himself tempt anyone.***

***But each one is tempted when he is drawn away by his own desires and enticed. Then, when desire has conceived, it gives birth to sin; and sin, when it is full-grown, brings forth death. Do not be deceived, my beloved brethren.***

***Every good gift and every perfect gift is from above, and comes down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow of turning. (James 1:12-17).***

Фраза: «Блажен человек, который переносит искушение, потому что, быв испытан, он получит венец жизни», слово «искушение», переведённое с Греческого языка означает – испытание.

***The phrase: “Blessed is the man who endures temptation; for when he has been approved [tested], he will receive the crown of life” the word “approved”, translated from the Greek language, means – tested.***

Когда же речь идёт, об искушении, которым искушается человек, увлекаясь и обольщаясь собственной похотью – слово «искушение», в том же Греческом языке означает – пытаться совратить и уловить в сеть, а как существительное - Искуситель.

***When it comes to the temptation by which a person is tempted, being carried away and seduced by his own lust - the word "temptation", in the same Greek language, means - to try to seduce and catch into the net, and as a noun - the Tempter.***

Видите, уже только в этом одном месте Писания, есть большая разница, между тем, когда обличает Бог, посредством истины, которая является Его светом, в котором человек, видит своё обольщение, и получает возможность покаяться.

***You see, already only in this one place of Scripture, there is a big difference between when God corrects through the truth, which is His light, in which a person sees his deception and gets the opportunity to repent.***

И, когда мы сами искушаемся, обольщаясь собственной похотью, результатом которой является грех, и сопутствующие ему страдания. Отсюда следует, что Бог, посредством Своего обличения, направленного к Своим детям, в формате Своей милости, указывает нам выход из имеющегося страдания, которое стало результатом обольщения собственной похоти.

***And when we ourselves are tempted, deceived by our own lust, the result of which is sin and the suffering that accompanies it. It follows from this that God, through His correction directed to His children in the format of His mercy, shows us the way out of the suffering which was the result of the deception of our own lust.***

\*Бог говорит однажды и, если того не заметят, в другой раз: во сне, в ночном видении, когда сон находит на людей, во время дремоты на ложе. Тогда Он открывает у человека ухо

И запечатлевает Свое наставление, чтобы отвести человека от какого-либо предприятия и удалить от него гордость, чтобы отвести душу его от пропасти и жизнь его от поражения мечом.

Или он вразумляется болезнью на ложе своем и жестокою болью во всех костях своих, - и жизнь его отвращается от хлеба и душа его от любимой пищи. Плоть на нем пропадает, так что ее не видно, и показываются кости его, которых не было видно.

И душа его приближается к могиле и жизнь его - к смерти. **Если есть у него Ангел-наставник, один из тысячи**, чтобы показать человеку прямой путь его, - Бог умилосердится над ним и скажет: освободи его от могилы; Я нашел умилостивление.

Тогда тело его сделается свежее, нежели в молодости; он возвратится к дням юности своей. Будет молиться Богу, и Он - милостив к нему; с радостью взирает на лице его и возвращает человеку праведность его. Он будет смотреть на людей и говорить: грешил я и превращал правду, и не воздано мне;

Он освободил душу мою от могилы, и жизнь моя видит свет. Вот, все это делает Бог два-три раза с человеком, чтобы отвести душу его от могилы и просветить его светом живых.

Внимай, Иов, слушай меня, молчи, и я буду говорить. Если имеешь, что сказать, отвечай; говори, потому что я желал бы твоего оправдания; если же нет, то слушай меня: молчи, и я научу тебя мудрости (Иов.33:14-33).

***For God may speak in one way, or in another, Yet man does not perceive it. In a dream, in a vision of the night, When deep sleep falls upon men, While slumbering on their beds,***

***Then He opens the ears of men, And seals their instruction. In order to turn man from his deed, And conceal pride from man, He keeps back his soul from the Pit, And his life from perishing by the sword.***

***"Man is also chastened with pain on his bed, And with strong pain in many of his bones, So that his life abhors bread, And his soul succulent food. His flesh wastes away from sight, And his bones stick out which once were not seen. Yes, his soul draws near the Pit, And his life to the executioners.***

***"If there is a messenger for him, A mediator, one among a thousand, To show man His uprightness, Then He is gracious to him, and says, 'Deliver him from going down to the Pit; I have found a ransom';***

***His flesh shall be young like a child's, He shall return to the days of his youth. He shall pray to God, and He will delight in him, He shall see His face with joy, For He restores to man His righteousness.***

***Then he looks at men and says, 'I have sinned, and perverted what was right, And it did not profit me.' He will redeem his soul from going down to the Pit, And his life shall see the light. "Behold, God works all these things, Twice, in fact, three times with a man, To bring back his soul from the Pit, That he may be enlightened with the light of life.***

***"Give ear, Job, listen to me; Hold your peace, and I will speak. If you have anything to say, answer me; Speak, for I desire to justify you. If not, listen to me; Hold your peace, and I will teach you wisdom." (Job 33:14-33).***

Если вы обратили внимание, то обличение в формате милости, даётся только той категории людей, которые признают над собою власть слова человека, облечённого полномочиями отцовства Бога, которого поставил над ними Бог.

***If you paid attention, then correction in the format of mercy is given only to that category of people who recognize the power of the word of a person who is vested with the authority of the fatherhood of God, whom God has established over them.***

И, всё-таки, если в нашу жизнь, допускаются Богом определённого рода потрясения и страдания, нам не следует за это винить Бога. Потому, что обвиняя Бога, в кажущейся нам несправедливости, мы тем самым, обличаем Бога, вместо того, чтобы смириться пред Ним, и дать место Его обличению.

***And, nevertheless, if in our life, God allows a certain kind of shock and suffering, we should not blame God for this. Because by accusing God of seeming injustice to us, we thereby convict God, instead of humbling ourselves before Him, and giving place to His correction.***

\*И продолжал Господь и сказал Иову: будет ли состязающийся со Вседержителем еще учить? Обличающий Бога пусть отвечает Ему. И отвечал Иов Господу и сказал: вот, я ничтожен;

Что буду я отвечать Тебе? Руку мою полагаю на уста мои. Однажды я говорил, - теперь отвечать не буду, даже дважды, но более не буду (Иов.39:31-35).

***Moreover the LORD answered Job, and said: "Shall the one who contends with the Almighty correct Him? He who rebukes God, let him answer it." Then Job answered the LORD and said:***

***"Behold, I am vile; What shall I answer You? I lay my hand over my mouth. Once I have spoken, but I will not answer; Yes, twice, but I will proceed no further." (Job 39:31-35).***

Чтобы лучше понять ценность наказания, в формате обличения, которое является, проявлением милости Господней, и посылается нам исключительно, как Его детям, я приведу пять определений, определяющих ценность и назначение облечений Господних, адресованным нам, чтобы избавить нас от смерти.

***To better understand the value of chastisement, in the format of correction, which is a manifestation of the Lord's mercy and is sent to us exclusively as His children, I will give five definitions that determine the value and purpose of the Lord's corrections addressed to us in order to save us from death.***

**1.** **Обличение Господне** – это один из форматов наставления на путь, ведущий в жизнь вечную:

***1. The correction of the Lord – is one of the formats of instruction in the way that leads to eternal life:***

\*Кто хранит наставление, тот на пути к жизни; а отвергающий обличение – блуждает (Прит.10:17).

***He who keeps instruction is in the way of life, But he who refuses correction goes astray. (Proverbs 10:17).***

Учитывая, что обличения Господни, в формате наставления, посылаются Богом через человека, облечённого в полномочия отцовства Бога - причина, по которой человек, отвергает обличения Господни, состоит в надменности и гордыни его сердца и его ума, благодаря которым он, отвергает авторитет посланника Господня, в пользу своего собственного мнения.

***Considering that the corrections of the Lord, in the format of instruction, are sent by God through a person vested with the authority of the fatherhood of God - the reason why a person rejects the corrections of the Lord is the arrogance and pride of his heart and his mind, thanks to which he rejects the authority of the messenger of the Lord, in favor of their own opinion.***

Писание характеризует людей, надеющихся на силу своего интеллекта – невеждами, которые отказываются являть святость, в послушании словам наставления, вложенных Святым Духом в уста посланников Бога.

***Scripture characterizes people who rely on the strength of their intellect – as ignorant, who refuse to show holiness in obedience to the words of instruction put by the Holy Spirit in the mouths of the messengers of God.***

\*Кто любит наставление, тот любит знание; а кто ненавидит обличение, тот невежда (Прит.12:1).

***Whoever loves instruction loves knowledge, But he who hates correction is stupid. (Proverbs 12:1).***

**2.** **Обличение Господне** – проливает свет на пути Господни, призванные вывести человека из гибельного пути, к спасению:

***2. The correction of the Lord – pours out light on the ways of the Lord called to lead a person out of the way of perdition and to salvation:***

\*Злое наказание – уклоняющемуся от пути Господня, и ненавидящий обличение погибнет (Прит.15:10).

***Harsh discipline is for him who forsakes the way, And he who hates correction will die. (Proverbs 15:10).***

В данном случае, уклонение от пути Господня – это результат ненависти человека, к обличению или же, отказ человека, быть учеником Христовым, в лице человека, посланного Богом.

***In this case, forsaking the way of the Lord is the result of a person's hatred of correction, or the refusal of a person to be a disciple of Christ in the face of a person sent by God.***

**3.** **Обличение Господне** – это формат совета, исходящего от человека, облечённого полномочиями отцовства Бога, призванного соделать, принимающего наставление - мудрым.

***3. The correction of the Lord – is the format of counsel that comes from a person clothed in the powers of the fatherhood of God, called to make the person receiving instruction – wise.***

\*Слушайся совета и принимай обличение, чтобы сделаться тебе впоследствии мудрым (Прит.19:20).

***Listen to counsel and receive instruction, That you may be wise in your latter days. (Proverbs 19:20).***

**4.** **Обличение Господне,** в устах посланника Бога, в последствии времени, найдёт у обличаемого человека большую приязнь, нежели у того человека, кто льстит ему языком своим.

***4. The correction of the Lord – in the mouth of the messengers of God, through time, will find more favor with the corrected person than with the person who flatters with his tongue.***

\*Обличающий человека найдет после большую приязнь, нежели тот, кто льстит языком (Прит.28:23).

***He who rebukes [corrects] a man will find more favor afterward Than he who flatters with the tongue. (Proverbs 28:23).***

**5.** **Обличение Господне,** находящееся в устах благоразумных родителей – предусматривает обличение в союзе с розгой.

***6. The correction of the Lord – found in the lips of reasonable parents – refers to correction in union with a rod.***

\*Розга и обличение дают мудрость; но отрок, оставленный в небрежении, делает стыд своей матери (Прит.29:15).

***The rod and rebuke [correction] give wisdom, But a child left to himself brings shame to his mother. (Proverbs 29:15).***

**7.** **Составляющая** **цены,** за право являть плод святости, в показании в своей вере братолюбия – состоит в том, чтобы мы могли уразуметь дарованное нам спасение, в прощении грехов наших даром по благодати Божией, во Христе Иисусе:

***7. The price for the right to demonstrate fruit of holiness in the demonstration of brotherly love in our faith – is comprised of us being able to understand the salvation given to us in the forgiveness of our sins by the gift of the grace of God in Christ Jesus.***

\*Захария, отец Иоанна, исполнился Святаго Духа и пророчествовал, говоря: благословен Господь Бог Израилев, что посетил народ Свой и сотворил избавление ему, и воздвиг рог спасения нам в дому Давида, отрока Своего, как возвестил устами бывших от века святых пророков Своих,

Что спасет нас от врагов наших и от руки всех ненавидящих нас; сотворит милость с отцами нашими и помянет святой завет Свой, клятву, которою клялся Он Аврааму, отцу нашему, дать нам, небоязненно, по избавлении от руки врагов наших,

Служить Ему в святости и правде пред Ним, во все дни жизни нашей. И ты, младенец, наречешься пророком Всевышнего, ибо предъидешь пред лицем Господа приготовить пути Ему, дать уразуметь народу Его спасение в прощении грехов их (Лк.1:67-77).

***Now his father Zacharias was filled with the Holy Spirit, and prophesied, saying: "Blessed is the Lord God of Israel, For He has visited and redeemed His people, And has raised up a horn of salvation for us In the house of His servant David,***

***As He spoke by the mouth of His holy prophets, Who have been since the world began, That we should be saved from our enemies And from the hand of all who hate us, To perform the mercy promised to our fathers And to remember His holy covenant,***

***The oath which He swore to our father Abraham: To grant us that we, Being delivered from the hand of our enemies, Might serve Him without fear, In holiness and righteousness before Him all the days of our life.***

***"And you, child, will be called the prophet of the Highest; For you will go before the face of the Lord to prepare His ways, To give knowledge of salvation to His people By the remission of their sins. (Luke 1:67-77).***

Уразумение спасения, в прощении грехов даром по благодати, в котором мы путём познания истины, раскрывающей назначение креста Христова, отделяемся от производителя греха – это составляющая цены, дающая нам право на власть, служить Богу в святости и правде пред Ним, во все дни жизни нашей.

***The understanding of salvation, in the forgiveness of sins by the gift of grace, in which we, through the knowledge of the truth that reveals the purpose of the cross of Christ, are separated from the manufacturer of sin - this is a component of the price that gives us the right to power to serve God in holiness and righteousness before Him, all the days of our life.***

Эта истина - является одной из основополагающих, в устроении самого себя в дом Божий, и в священство святое.

***This truth is one of the fundamental ones in the building of oneself into the house of God, and into the holy priesthood.***

Даже небольшое отклонение, при восприятии этой истины, не позволит нам уразуметь наше спасение, в прощении наших грехов даром по благодати. А, следовательно, у нас не будет никаких средств, чтобы заплатить цену, за право на власть, служить Богу в святости и правде, во все дни жизни нашей.

***Even a slight deviation in the perception of this truth will not allow us to understand our salvation in the forgiveness of our sins by the gift of grace. And therefore, we will not have any means to pay the price for the right to power to serve God in holiness and truth, all the days of our life.***

\*Братия! желание моего сердца и молитва к Богу об Израиле во спасение. Ибо свидетельствую им, что имеют ревность по Боге, но не по рассуждению. Ибо, не разумея праведности Божией

И усиливаясь поставить собственную праведность, они не покорились праведности Божией, потому что конец закона - Христос, к праведности всякого верующего (Рим.10:1-4).

***Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is that they may be saved. For I bear them witness that they have a zeal for God, but not according to knowledge.***

***For they being ignorant of God's righteousness, and seeking to establish their own righteousness, have not submitted to the righteousness of God. For Christ is the end of the law for righteousness to everyone who believes. (Romans 10:1-4).***

Существует фактор преемственности благодати, исходящей из закона, который по вине душевных невежд, перехвативших бразды правления в собраниях святых, при принятии спасения, не берётся в расчёт. И, когда они читают данное место Писания, то они относят его, не к себе, а к Израилю времён Христа.

***There is a factor of the continuity of grace emanating from the law, which, through the fault of the ignorant carnal who took over the reins of government in the assemblies of saints when accepting salvation, is not taken into account. And when they read this Scripture, they refer it, not to themselves, but to Israel in the times of Christ.***

**Встаёт вопрос:** В чём же заключается суть преемственности благодати, сокрытой в законе Моисеевом? Ответ состоит в том:

***The question arises: What is the essence of the continuity of grace hidden in the law of Moses? The answer is:***

Что при рождении, от семени слова истины, не только статус нашего рождения от Бога, но и наше оправдание, которое мы получаем в нашем новом рождении – даётся нам в семени, которое является залогом нашего спасения.

***That upon birth from the seed of the word of truth, not only the status of our birth from God, but also our justification, which we receive in our new birth, is given to us in the seed, which is the guarantee of our salvation.***

И, чтобы получить оправдание, дарованное нам в спасении в формате залога, в собственность – нам необходимо пустить его в оборот, в смерти Господа Иисуса Христа, путём отречения от своего народа; от дома своего отца; и от растлевающих вожделений своей души, чтобы получить прибыль, в взращенном нами плоде правды, который позволит благодати Божией, воцариться в нашем сердце.

***And in order to receive the justification given to us in salvation in the format of a deposit - we need to put it into circulation in the death of the Lord Jesus Christ, by renouncing our people; our father's house; and the corrupt lusts of our souls, in order to profit in the fruit of righteousness that we have grown, which will allow the grace of God to reign in our hearts.***

\*Закон же пришел после, и таким образом умножилось преступление. А когда умножился грех, стала преизобиловать благодать, дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась через праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим (Рим.5:20,21).

***Moreover the law entered that the offense might abound. But where sin abounded, grace abounded much more, so that as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord. (Romans 5:20-21).***

Нам необходимо хорошо закрепить, как в своём сердце, так и в своём сознании, процедуру преемственности закона благодати, от закона осуждения. Так, как наше нахождение под стражею закона, являлось нашим детоводителем ко Христу.

***We need to firmly consolidate, both in our heart and in our consciousness, the procedure for the succession of the law of grace from the law of condemnation. Just as our being under the guard of the law was our tutor to Christ.***

\*А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того времени, как надлежало открыться вере.

Итак, закон был для нас детоводителем ко Христу, дабы нам оправдаться верою; по пришествии же веры, мы уже не под руководством детоводителя (Гал.3:23-25).

***But before faith came, we were kept under guard by the law, kept for the faith which would afterward be revealed.***

***Therefore the law was our tutor to bring us to Christ, that we might be justified by faith. But after faith has come, we are no longer under a tutor. (Galatians 3:23-25).***

Когда мы рождаемся от семени слова истины – наш дух становится иным, как по роду своего происхождения, так и по свойству своего природного состояния, которое обнаруживает себя в нашем тленом теле, в жизни воскресения.

***When we are born from the seed of the word of truth, our spirit becomes different, both by the nature of its origin and by the nature of its natural state, which reveals itself in our perishable body in the life of resurrection.***

Но, наша душа, и наше тело, остаются прежними или же, не имеющими в себе жизни вечной, ни по своему происхождению, ни по своему свойству. А, следовательно, ни наша душа, ни наше тело, в момент нашего рождения от Бога, не могут тот час облекаться в воскресение жизни.

***But our soul and our body remain the same or do not have eternal life in themselves, neither in origin nor in their property. And, consequently, neither our soul, nor our body, at the moment of our birth from God, can immediately put on the resurrection of life.***

\*Ибо мы знаем, что закон духовен, а я плотян, продан греху. Ибо не понимаю, что делаю: потому что не то делаю, что хочу, а что ненавижу, то делаю. Если же делаю то, чего не хочу,

То соглашаюсь с законом, что он добр, а потому уже не я делаю то, но живущий во мне грех. Ибо знаю, что не живет во мне, то есть в плоти моей, доброе; потому что желание добра есть во мне, но чтобы сделать оное, того не нахожу.

Доброго, которого хочу, не делаю, а злое, которого не хочу, делаю. Если же делаю то, чего не хочу, уже не я делаю то, но живущий во мне грех. Итак, я нахожу закон, что, когда хочу делать доброе, прилежит мне злое.

Ибо по внутреннему человеку нахожу удовольствие в законе Божием; но в членах моих вижу иной закон, противоборствующий закону ума моего и делающий меня пленником закона греховного, находящегося в членах моих. Бедный я человек!

Кто избавит меня от сего тела смерти? Благодарю Бога моего Иисусом Христом, Господом нашим. Итак, тот же самый я умом моим служу закону Божию, а плотию закону греха (Рим.7:14-25).

***For we know that the law is spiritual, but I am carnal, sold under sin. For what I am doing, I do not understand. For what I will to do, that I do not practice; but what I hate, that I do. If, then, I do what I will not to do, I agree with the law that it is good.***

***But now, it is no longer I who do it, but sin that dwells in me. For I know that in me (that is, in my flesh) nothing good dwells; for to will is present with me, but how to perform what is good I do not find. For the good that I will to do, I do not do; but the evil I will not to do, that I practice.***

***Now if I do what I will not to do, it is no longer I who do it, but sin that dwells in me. I find then a law, that evil is present with me, the one who wills to do good. For I delight in the law of God according to the inward man.***

***But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members. O wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? I thank God—through Jesus Christ our Lord! So then, with the mind I myself serve the law of God, but with the flesh the law of sin. (Romans 7:14-25).***

Чтобы не закапывать свою голову в песок, как это делает страус, когда видит врага, идущего против него, а объяснить, причину имеющегося состояния, которое представлено в преемственности закона благодати, от закона греха и смерти.

***In order not to bury our head in the sand, as an ostrich does when it sees an enemy going against it, but to explain the reason for the existing state, which is represented in the succession of the law of grace from the law of sin and death,***

Когда наш дух, живущий в нашем перстном теле, становится иным, по своему происхождению, и по своему состоянию, представляя собою и в себе вечную жизнь Бога, в которой пребывает закон святости истины – он немедленно обнаруживает, живущий в нашем теле, царствующий грех, в лице ветхого человека, и даёт силу греху.

***When our spirit, living in our earthly body, becomes different in its origin and in its state, representing itself and in itself the eternal life of God, in which the law of the holiness of truth abides, it immediately discovers the reigning sin that lives in our body in the face of the old man, and gives strength to sin.***

\*Жало же смерти - грех; а сила греха – закон (1.Кор.15:56).

***The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. (1 Corinthians 15:56).***

Таким путём, закон святости истины, пребывающий в нашем духе, от семени которого мы возродились к новой жизни, становиться оружием ветхого человека, на которое он уповает.

***In this way, the law of the holiness of truth, dwelling in our spirit, from whose seed we have been reborn into new life, becomes the weapon of the old man in which he trusts.***

А, ветхий человек, живущий в нашем теле, в лице царствующего греха, благодаря закону святости, пребывающему в нашем духе, становится нашим мужем. В силу такого состояния, само желание принадлежать Христу, становится грешным, так как расценивается законом святости – грехом прелюбодеяния.

***And the old man living in our body, in the face of the reigning sin, thanks to the law of holiness that dwells in our spirit, becomes our husband. Due to this state, the very desire to belong to Christ becomes sinful, since it is regarded by the law of holiness – as the sin of adultery.***

\*Разве вы не знаете братия, ибо говорю знающим закон, что закон имеет власть над человеком, пока он жив? Замужняя женщина привязана законом к живому мужу; а если умрет муж, она освобождается от закона замужества.

Посему, если при живом муже выйдет за другого, называется прелюбодейцею; если же умрет муж, она свободна от закона, и не будет прелюбодейцею, выйдя за другого мужа (Рим.7:1-3).

***Or do you not know, brethren (for I speak to those who know the law), that the law has dominion over a man as long as he lives? For the woman who has a husband is bound by the law to her husband as long as he lives. But if the husband dies, she is released from the law of her husband.***

***So then if, while her husband lives, she marries another man, she will be called an adulteress; but if her husband dies, she is free from that law, so that she is no adulteress, though she has married another man. (Romans 7:1-3).***

Исходя, из норм закона святости, чтобы принадлежать Христу – необходимо Телом Христовым, умереть для закона святости, чтобы на правах закона святости, принадлежать Христу.

***Proceeding from the norms of the law of holiness, in order to belong to Christ, it is necessary in the Body of Christ, to die to the law of holiness, in order to belong to Christ as the law of holiness.***

\*Так и вы, братия мои, умерли для закона телом Христовым, чтобы принадлежать другому, Воскресшему из мертвых, да приносим плод Богу. Ибо, когда мы жили по плоти,

Тогда страсти греховные, обнаруживаемые законом, действовали в членах наших, чтобы приносить плод смерти; но ныне, умерши для закона, которым были связаны, мы освободились от него, чтобы нам служить Богу в обновлении духа, а не по ветхой букве (Рим.7:4-6).

***Therefore, my brethren, you also have become dead to the law through the body of Christ, that you may be married to another—to Him who was raised from the dead, that we should bear fruit to God.***

***For when we were in the flesh, the sinful passions which were aroused by the law were at work in our members to bear fruit to death. But now we have been delivered from the law, having died to what we were held by, so that we should serve in the newness of the Spirit and not in the oldness of the letter. (Romans 7:4-6).***

Этот весьма тревожный и обнадёживающий процесс, представленный в противостоянии друг другу, двух человеков в нашем теле, воюющих между собою за право на власть, владеть нашим телом, хорошо представлен в одной из притч Христа.

***This very alarming and hopeful process, presented in opposition to each other of two people in our body, fighting among themselves for the right to rule to own our body, is well represented in one of the parables of Christ.***

\*Когда сильный с оружием охраняет свой дом, тогда в безопасности его имение; когда же сильнейший его нападет на него и победит его, тогда возьмет все оружие его, на которое он надеялся, и разделит похищенное у него. Кто не со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает (Лк.11:21-23).

***When a strong man, fully armed, guards his own palace, his goods are in peace. But when a stronger than he comes upon him and overcomes him, he takes from him all his armor in which he trusted, and divides his spoils. He who is not with Me is against Me, and he who does not gather with Me scatters. (Luke 11:21-23).***

Сильный с оружием, охраняющий дом свой – это ветхий человек, в лице царствующего греха, для которого наше тело, является домом, и вне которого он, никоим образом, не может ни проявлять своей сущности, ни царствовать над нами.

***The strong one fully armed, guarding his house - this is the old man, in the face of reigning sin, for which our body is a home, and outside of which he, in no way, can neither manifest his essence, nor reign over us.***

Оружие, на которое уповает ветхий человек, и которым охраняет наше тело, от власти Христа, в лице нашего нового человека – это закон святости, дающий ему силу, держать нас в рабстве, которое выражает себя: в зависимости от нашего народа; от дома нашего отца; и от растлевающих вожделений нашей души.

***The weapon in which the old man trusts, and with which he protects our body from the authority of Christ, in the face of our new man - this is the law of holiness, giving him the power to keep us in bondage, which expresses itself: in dependence on our people; our father's house; and the corrupting lusts of our soul.***

**Сильнейший** – это Христос, в лице нашего сокровенного человека, пришедшего в меру полного возраста Христова.

***The Stronger One is Christ, in the face of our innermost man, who has come to the full measure of the stature of Christ.***

Победа Сильнейшего, в лице нашего нового человека, пришедшего в полноту совершенства возраста Христова, состоит в том, что наш новый человек, получил возможность, соработать с разумными способностями нашей души, благодаря тому, что повинуясь своей верой, Вере Божией, мы потеряли её в смерти Иисуса, чтобы обрести её в воскресении Иисуса.

***The victory of the Stronger One, in the face of our new man, who has come to the full measure of the stature of Christ, consists in the fact that our new man got the opportunity to work with the rational abilities of our soul, thanks to the fact that by obeying our faith to the Faith of God, we lost it in death of Jesus to find it in the resurrection of Jesus.***

Таким образом, наш новый человек, соработая с мышлением нашей души, обновлённым воскресением Христовым, получил в своё распоряжение жезл наших уст, для исповедания Веры Божией, пребывающей в его сути, в которых наша душа, стала почитать себя мёртвой для царствующего греха в нашем теле, а живой для Бога, называя несуществующую державу жизни в нашем перстном теле, как существующую.

***Thus, our new man, working with the thoughts of our soul, renewed by the resurrection of Christ, received at his disposal the rod of our lips, to confess the Faith of God abiding in its essence, in which our soul began to consider itself dead for the reigning sin in our body , but alive for God, calling the non-existent power of life in our earthly body as existing.***

Таким путём, наши слова, исповедующие Веру Божию, пребывающую в недрах нашего сокровенного человека, стали тем оружием, которым мы разделяем со Христом похищенную грехом, нашу душу, и наше тело, утверждая тем самым, наше звание и наше избрание во Христе Иисусе.

***In this way, our words, confessing the Faith of God, abiding in the depths of our innermost man, became the weapon with which we share with Christ our soul, stolen by sin, and our body, thereby confirming our calling and our election in Christ Jesus.***

\*Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:35-37).

***A good man out of the good treasure of his heart brings forth good things, and an evil man out of the evil treasure brings forth evil things. But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned." (Matthew 12:35-37).***

**Во-первых:** будем помнить, что слова, которыми мы призваны оправдывать себя – обретают свою юридическую силу, когда мы находимся во Христе или же, в Теле Христовом, а Христос живёт в нашем теле, что возможно только после сораспятия с Христом.

***First: let us remember that the words by which we are called to justify ourselves acquire their legal force when we are in Christ or in the Body of Christ, and Christ lives in our body, which is possible only after co-crucifixion with Christ.***

\*Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос (Гал.2:19,20).

***For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me. (Galatians 2:19-20).***

Именно, смерть Христа в нас, даёт основание Святому Духу, облекать нас во Христа или помещать нас во Христа.

***Specifically, the death of Christ in us provides the basis for the Holy Spirit to clothe us in Christ or to place us in Christ.***

Сораспятие со Христом, в котором мы законом умираем для закона – делает наше сердце убежищем для Христа. Что даёт Святому Духу основание явить в нас жизнь Христа.

***Co-crucifixion with Christ, in which we die by law to the law, makes our heart a refuge for Christ. Which gives the Holy Spirit a reason to manifest the life of Christ in us.***

Пребывая в смерти Христа, путём сораспятия со Христом, даёт нам основание носить в себе мёртвость Иисуса, что даёт Святому Духу основание – явить в нашем теле жизнь Иисуса.

***Abiding in the death of Christ, by being crucified with Christ, gives us the basis to carry the death of Jesus within us, which gives the Holy Spirit the basis - to manifest the life of Jesus in our body.***

\*Пребудьте во Мне, и Я в вас. Как ветвь не может приносить плода сама собою, если не будет на лозе: так и вы, если не будете во Мне. Я есмь лоза, а вы ветви; кто пребывает во Мне, и Я в нем, тот приносит много плода; ибо без Меня не можете делать ничего. Кто не пребудет во Мне,

Извергнется вон, как ветвь, и засохнет; а такие ветви собирают и бросают в огонь, и они сгорают. Если пребудете во Мне, и слова Мои в вас пребудут, то, чего ни пожелаете, просите, и будет вам.

Тем прославится Отец Мой, если вы принесете много плода и будете Моими учениками. Как возлюбил Меня Отец, и Я возлюбил вас; пребудьте в любви Моей.

Если заповеди Мои соблюдете, пребудете в любви Моей, как и Я соблюл заповеди Отца Моего и пребываю в Его любви. Сие сказал Я вам, да радость Моя в вас пребудет и радость ваша будет совершенна. Сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, как Я возлюбил вас (Ин.15:4-12).

***Abide in Me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in Me. "I am the vine, you are the branches. He who abides in Me, and I in him, bears much fruit; for without Me you can do nothing.***

***If anyone does not abide in Me, he is cast out as a branch and is withered; and they gather them and throw them into the fire, and they are burned. If you abide in Me, and My words abide in you, you will ask what you desire, and it shall be done for you. By this My Father is glorified, that you bear much fruit; so you will be My disciples.***

***"As the Father loved Me, I also have loved you; abide in My love. If you keep My commandments, you will abide in My love, just as I have kept My Father's commandments and abide in His love.***

***"These things I have spoken to you, that My joy may remain in you, and that your joy may be full. This is My commandment, that you love one another as I have loved you. (John 15:4-12).***

Исходя, из имеющегося принципа, до тех пор, пока мы не примем решение поместить себя в смерть Христову, чтобы пребывать в Его смерти, и таким путём, законом умереть для закона, у Святого Духа не будет никакого основания, облечь наше тело в воскресение Христово.

***Based on the existing principle, until we decide to place ourselves in the death of Christ in order to abide in His death, and in this way, with the law, die to the law, the Holy Spirit will have no reason to clothe our body in the resurrection of Christ.***

**Во-вторых:** слова, которыми мы призваны себя оправдывать – обретают свою юридическую силу, когда мы исповедуем их, в формате Веры Божией, пребывающей в нашем сердце.

***Secondly: the words that we are called to justify ourselves with - acquire their legal force when we confess them in the format of the Faith of God that dwells in our hearts.***

\*Ибо если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься, потому что сердцем веруют к праведности, а устами исповедуют ко спасению (Рим.10:9,10).

***that if you confess with your mouth the Lord Jesus and believe in your heart that God has raised Him from the dead, you will be saved. For with the heart one believes unto righteousness, and with the mouth confession is made unto salvation. (Romans 10:9-10).***

Когда мы исповедуем какое-либо обетование, которое отсутствует в нашем сердце, в формате пребывающей в нём Веры Божией, то таким путём, мы исповедуем праздные слова, которые будут инкриминированы нам в грех.

***When we confess any promise that is absent in our heart, in the format of the Faith of God abiding in it, then in this way, we confess idle words that will be incriminated to us as sin.***

\*Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:36,37).

***But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned. (Matthew 12:36-37).***

**И, в-третьих:** слова, которыми мы призваны себя оправдывать – являются оружием и ценой, дающей нам право на власть, являть святость любви Божией, в атмосфере братолюбия.

***And thirdly, the words with which we are called to justify ourselves are a weapon and a price that gives us the right to power to show the holiness of God's love, in an atmosphere of brotherly love.***

\*Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Ев.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Если, мы не разумеем цели, ради которой мы призваны являть святость любви Божией, в атмосфере братолюбия, то нас постигнет та участь, которая постигла человека, из притчи Христа, в который этот человек, не разумел, что его освящение, призвано было являться целью, для его посвящения Богу.

***If we do not understand the purpose for which we are called to show the holiness of God's love in an atmosphere of brotherly love, then we will overtake the fate that befell a person, from the parable of Christ, in which this person did not understand that his sanctification was called to be the goal for his dedication to God.***

\*Когда нечистый дух выйдет из человека, то ходит по безводным местам, ища покоя, и, не находя, говорит: возвращусь в дом мой, откуда вышел; и, придя, находит его выметенным и убранным;

Тогда идет и берет с собою семь других духов, злейших себя, и, войдя, живут там, - и бывает для человека того последнее хуже первого. Когда же Он говорил это, одна женщина,

Возвысив голос из народа, сказала Ему: блаженно чрево, носившее Тебя, и сосцы, Тебя питавшие! А Он сказал: блаженны слышащие слово Божие и соблюдающие его (Лк.11:24-28).

***"When an unclean spirit goes out of a man, he goes through dry places, seeking rest; and finding none, he says, 'I will return to my house from which I came.' And when he comes, he finds it swept and put in order.***

***Then he goes and takes with him seven other spirits more wicked than himself, and they enter and dwell there; and the last state of that man is worse than the first." And it happened, as He spoke these things, that a certain woman from the crowd raised her voice and said to Him,***

***"Blessed is the womb that bore You, and the breasts which nursed You!" But He said, "More than that, blessed are those who hear the word of God and keep it!" (Luke 11:24-28).***

Исходя, из имеющейся притчи, освящение, преследующее цель, в деятельности Евангелизации; в упражнении даров Святого Духа; в изгнании бесов; и в материальном процветании – даст для духа обольщения основание, вселиться в тело такого человека, и тогда для него, последнее будет хуже первого.

***Proceeding from the existing parable, sanctification with a purpose in the works of evangelism; in the exercise of the gifts of the Holy Spirit; in exorcism; and in material prosperity - will give the spirit of deception a reason to settle in the body of such a person, and then for him, the latter will be worse than the first.***

Освящение, в котором человек, преследует цель – очищения от грехов, вне цели, отделения себя от носителя и производителя греха – это ужасное обольщение, конец которого – погибель.

***Sanctification, in which a person pursues the goal of cleansing from sins, beyond the goal of separating oneself from the carrier and producer of sin - is a terrible deception, the end of which is destruction.***

\*Тогда Иисус сказал ученикам Своим: если кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною, ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня, тот обретет ее;

Какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? или какой выкуп даст человек за душу свою? ибо приидет Сын Человеческий во славе Отца Своего с Ангелами Своими и тогда воздаст каждому по делам его (Мф.16:24-27).

***Then Jesus said to His disciples, "If anyone desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me. For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake will find it.***

***For what profit is it to a man if he gains the whole world, and loses his own soul? Or what will a man give in exchange for his soul? For the Son of Man will come in the glory of His Father with His angels, and then He will reward each according to his works. (Matthew 16:24-27).***

Из, имеющегося повеления, адресованного Своим ученикам, становится ясным, что дверь, ведущая к сокровищам, содержащимся в истине Крови Христовой, состоит в соработе нашего креста с крестом Христовым. Отсюда следует, что:

***From the existing command addressed to His disciples, it becomes clear that the door leading to the treasures contained in the truth of the Blood of Christ consists in the working together of our cross with the cross of Christ. It follows that:***

Уразумение нашего спасения, в прощении грехов, которое является ценой за право творить святость, в показании любви Божией, пребывающей в атмосфере братолюбия – поставлено в прямую зависимость, от уразумения отделения самого себя, от носителя и производителя греха, в лице ветхого человека с делами его.

***The understanding of our salvation, in the forgiveness of sins, which is the price for the right to practice holiness, in the demonstration of the love of God abiding in an atmosphere of brotherly love, is directly dependent on the comprehension of the separation of oneself, from the carrier and producer of sin, in the face of the old man with his deeds.***